

v.z.w. ALL BELGIUM KENDŌ FEDERATION a.s.b.l.

全 ベルギー 剣 道 連 盟



Bruxelles, 7 Juin 2020

A: L'ensemble des dojo BKR & VKIJF.

Réf: COVID 19 – Redémarrage des entraînements réguliers dans les dojo – Examens 1er au 5e dan K & I, Août 2020.

Chers Amis,

En Mars dernier, nous avons tous dû arrêter la pratique dans nos dojo avec grande tristesse. Récemment, le gouvernement fédéral, les entités régionales et administrations locales ont communiqués les règles de conduite générales pour la reprise des activités. Nous avons à suivre ces règles de façon scrupuleuse. En complément à celles-ci, nous aimerais vous recommander les points suivants pour une reprise des entraînements réguliers en sécurité:

- Suivez les 6 recommandations de base du gouvernement.
- Vérifiez s'il y a des mesures spécifiques pour votre lieu d'entraînement imposées par l'administration locale.
- Faites attention au nombre maximal autorisé par le gouvernement (20 personnes maximum à partir du 08/06/2020 et 50 personnes maximum à partir du 01/07/2020). Indiquez clairement qui est la personne en charge de diriger cet entraînement (professeur / coach).
- Tenez compte de la capacité maximale du lieu utilisez et réduisez au besoin le nombre de participants.
- Gardez à jour une liste de présences avant le début de chaque entraînement (tracing).
- Vérifiez, si possible, avant chaque entraînement la température corporelle de chaque participant à l'entrée du dojo au moyen d'un thermomètre électronique et refusez toute personne dont la température dépasse 37,5°C.
- Evitez la présence de tout visiteur/public/spectateur (membre d'un autre dojo, parent ou ami) durant l'entraînement au dojo aussi longtemps qu'il subsiste des limitations du nombre de participants. Toute personne intéressée par l'essai de la pratique doit être invité à prendre rendez-vous au préalable. Cette personne doit être clairement informée des règles spécifiques à suivre.
- N'utilisez que votre équipement personnel et procédez à sa désinfection avant et après chaque entraînement.
- Privilégiez autant que possible l'entraînement individuel. Si cela n'est pas possible ou si l'armure complète est utilisée, évitez les distances rapprochées comme taiatari (kendo).

L'utilisation de masque facial est recommandée en cas de non-observation de la distanciation sociale. Nous savons que différents fabricants/revendeurs d'équipement proposent des systèmes de protection. Aussi longtemps que nous n'obtenons pas de garantie médicale quant à leur utilisation, nous les considérerons comme risqués. La fédération suit dans cette matière les recommandations de l'All Japan Kendo Federation (ZNKR).

- Evitez de redémarrer vos entraînements de façon précipitée ; faites attention aux risques de blessures dues au manque d'activité physique de vos membres. Dans le cas du kendo, évitez l'usage de l'armure complète (bogu) avant le 01/07/2020.
- Gardez contact avec l'administration qui s'occupe de vos réservations de salle(s) afin d'être certain de garder vos horaires d'avant confinement. Si des changements se produisent, n'oubliez pas de nous en faire part afin qu'on mette à jour les informations sur les sites web concernés.
- La fédération ne couvrira pas tout problème lié au COVID 19, donc il est de votre responsabilité d'informer vos membres de ceci et d'ajouter au besoin une phrase sur tout document lié à l'assurance (BKR/VKIJF signé par vos membres).
- Toutes les recommandations reprises ci-dessus peuvent changer sans autre notification en cas de nouvelles décisions prises par le gouvernement.

Nous proposons à toute personne qui se dit prêt pour un examen de kendo & iaido du 1er au 5 e dan une possibilité de le présenter lors du dernier weekend d'août.

- Samedi 29 août à Auderghem ADEPS pour le Kendo
- Dimanche 30 août à Louvain-La-Neuve ADEPS pour l'Iaido.

Chaque examen sera précédé d'un entraînement ouvert à tous, dirigé par nos hauts gradés et membres des comités techniques. L'horaire exact se trouve sur le site fédéral. Les exigences seront les mêmes qu'habituellement.

Les inscriptions verront l'observation d'une deadline stricte au 15 août (nom + date de naissance + niveau présenté + paiement au compte ABKF). Aucune inscription (incluant le paiement des frais d'inscription) ne sera prise en compte après la date limite. Les inscriptions sans paiement ne seront pas prises en compte.

En cas d'annulation suite à une décision gouvernementale, l'inscription sera remboursée intégralement. Les frais d'enregistrement en cas de réussite uniquement pourront être payés sur place par voie électronique sans contact (Payconiq) ou par virement bancaire endéans les 3 jours ouvrables.

Bien à vous,

S. Hendrickx, President ABKF

[www.abkfevents.be](http://www.abkfevents.be) - [president@abkf.be](mailto:president@abkf.be)

v.z.w. ALL BELGIUM KENDŌ FEDERATION a.s.b.l.

全 ベルギー 剣 道 連 盟



Brussel, 7 juni 2020

To: Alle BKR & VKIJF Dojo.

Ref: COVID 19 – Heropstart van regelmatige trainingen in dojo – Examens 1<sup>st</sup> tot 5<sup>e</sup> dan K & I,  
augustus 2020.

Beste Vrienden,

In maart moesten we allemaal met droefheid de sluitingen van onze dojo meemaken. Heel recent werden de algemene richtlijnen voor de heropstart mede gedeeld door de Federale, Regionale en Lokale Overheden. We verzoeken U om U nauw aan deze regels te vervoegen. Naast dezen hebben we eveneens de volgende punten dat we U vriendelijk verzoeken in acht te nemen om een veilige heropstart te kunnen meemaken:

- Opvolgen van de 6 basisregels uitgestippeld door de regering.
- Check na of er geen specifieke regels zijn uitgeschreven voor de door U gebruikte faciliteiten door de lokale administratie.
- Neem in acht het maximum aantal deelnemers toegelaten door de regering (20 personen maximum vanaf 08/06/2020 en 50 personen maximum vanaf 01/07/2020). Duid duidelijk aan wie de leiding heeft van de training (leraar / coach).
- Neem in acht de maximale capaciteit van de gebruikte zaal en verminder het aantal deelnemers indien nodig.
- Houd een up-to-date deelnemerslijst bij voorafgaand elke training (tracing).
- Check indien mogelijk de lichaamstemperatuur van elke deelnemer aan de hand van een elektronische thermometer en weiger iedere persoon met een temperatuur hoger dan 37,5°C.
- Vermijd de aanwezigheid van enig toeschouwer/bezoeker/publiek (lid van een andere dojo, ouder of familie) tijdens de training zolang het aantal deelnemers wordt beperkt. Ieder individu geïnteresseerd voor een beginnerscursus moet vooraf een afspraak hebben gemaakt en de opgelegde regels in kennis krijgen.
- Gebruik enkel uw persoonlijk materiaal en ontsmet dit voor en na elke training.

- Geef de voorkeur zoveel mogelijk aan individuele training. Indien dit niet mogelijk is en/of een volledig harnas (bogu) wordt gebruikt, vermijd korte afstanden zoals taitari (kendo). Het gebruik van mondmaskers is aangeraden indien de sociale afstand niet kan worden gerespecteerd. We weten dat verschillende fabrikanten/verkopers van uitrustingsmateriaal veiligheidsschermen op de markt brengen. Zolang we geen medische garantie hiervoor krijgen stellen we dat deze items niet safe zijn. De federatie volgt hierin het advies geformuleerd door de All Japan Kendo Federation (ZNKR).
- Ga niet te hard van stapel met uw training, let op mogelijke verwondingen door het mogelijk gebrek aan fysische oefening van uw leden. In geval van kendo, vermijd het gebruik van volledige uitrusting (bogu) voor 01/07/2020.
- Houd contact met de administratie die U de nodige zalen ter beschikking stelt om zeker te zijn dat uw reservaties geen veranderingen ondergaan sinds de lockdown. Indien er enigszins veranderingen zijn, vergeet ons niet ervan op de hoogte te brengen zodat ook de websites aangepast worden.
- De federatie dekt niet de mogelijke problemen gelinkt aan COVID 19. Informeer duidelijk uw leden hiervan en, indien nodig, voeg een regel toe in enig document relatief tot verzekering (BKR/VKIJF) getekend door uw leden.
- Alle hierboven richtlijnen kunnen veranderen zonder enige voorafgaande nota in geval van elke nieuwe regeringsbeslissing.

We bieden aan voor iedereen die klaar denkt te zijn voor een examen Kendo & Iaido 1e tot 5e dan de mogelijk tijdens het laatste weekend van augustus.

- Zaterdag 29 augustus in Auderghem ADEPS voor kendo
- Zondag 30 augustus in Louvain-La-Neuve ADEPS voor Iaido.

Beide examens worden vooraf gegaan door een open training onder leiding van onze hoge graden en leden van de technische commissie. Het precieze uurrooster is terug te vinden op de website. De exameneisen zijn dezelfde als gewoonlijk.

Strikt inschrijvingslimiet is 15 augustus (naam + geboorte datum + niveau + betaling op ABKF rekening). Geen enkele inschrijving (inclusief betaling) zal in acht genomen worden na deze datum. Inschrijvingen zonder betaling zullen worden verwijderd.

In geval van annulatie door de Overheid zullen alle inschrijvingsgelden worden terugbetaald. De registratiekosten in geval van succesvol examen enkel kunnen elektronisch worden betaald ter plaatse mits gebruik van telefoon (Payconiq) of per bankoverschrijving binnen de 3 dagen.

Vriendelijke groet  
  
 S. Hendrickx President ABKF  
[www.abkevents.be](http://www.abkevents.be) - [president@abkf.be](mailto:president@abkf.be)